

## LA COMPAGNIA

### TIZIANA ARNABOLDI

È invitata a presentare lo spettacolo "Autour du corps", omaggio alla danzatrice sacra Charlotte Bara, la quale partecipò diverse volte alla Festa delle camelie di Locarno.

ist eingeladen, die Aufführung "Autour du corps" zu präsentieren, eine Hommage an die heilige Tänzerin Charlotte Bara, die mehrmals am Kamelienfest in Locarno teilgenommen hat.

est invitée à présenter le spectacle « Autour du corps », hommage à la danseuse sacrée Charlotte Bara, qui a participé plusieurs fois à la Fête des camélias à Locarno

**Danzeranno:** Eleonora Chiochini e Françoise Parlanti

Un viaggio cosmico in cui tutto ruota attorno ad un corpo vestito da nove cerchi concentrici: un richiamo al cosmo e alla terra. Le due danzatrici disegnano tracce di spirali, cerchi e linee, forse per incontrare il punto infinitamente piccolo e il punto infinitamente grande.

**Orari:** Parco delle Camelie, Via Respini  
**sabato 1 aprile**, due repliche ore **13.00** e **15.00**  
**domenica 2 aprile**, due repliche ore **13.00** e **15.00**



## EVENTI COLLATERALI

### Camelie, cammelli e altri incontri

Narrazione itinerante di e con Gaby Lüthi (associazione Giullari di Gulliver) e Francesco Mariotta (Compagnia Sugo d'inchiostro).  
**sabato 1 e domenica 2 aprile alle 11.00 e alle 14.00**

### Luciana Giambonini

Esposizione delle teiere a tema Camelie della pittrice su porcellana

### Coro IntantoCanto - domenica 2 aprile alle 12.00



Sala Sopracenerina Locarno ore 20.30  
[www.concertidellecamelie.com](http://www.concertidellecamelie.com)

CONCERTI  
DELLE  
Camelie  
LOCARNO

#### venerdì 31 marzo

**Ensemble Concerto Scirocco - Giulia Genini, direttore**  
Tempest, Witches, Lords and Fairies, masques e fantasia nell'Inghilterra del 16° e 17° secolo

#### venerdì 21 aprile

**Gaetano Nasillo, violoncello - Sara Bennici, violoncello**  
**Anna Fontana, clavicembalo**  
musiche di F. Geminiani, S. Lanzetti

## SI RINGRAZIA

**OTLMV** Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli, Ronco s/Ascona, Brione s/Minusio, Minusio, Muralto, Orselina e la Città di Locarno.

### Altri ringraziamenti a:

• SBB CFF FFS  
• CAGI - Cantina Giubiasco SA

### Sponsor tecnici

#### - collaborazioni:

• BancaStato  
• Carol Giardini SA  
• Città di Locarno  
• Clear Channel  
• FART  
• HotellerieSuisse Ticino Sopraceneri  
• Vivaio Eisenhut  
• SOB Treno Gottardo

### Allestimenti floreali:

• Peter Carol  
Maestro giardiniere dipl. fed. - Ponte Brolla  
• Flower Styling  
Verena Pedrotta  
Cavigliano

### Testi scientifici:

• Andrea Branca  
Arch. Paesaggista dipl. HTL/OTIA

### Allestimento

#### esposizione scientifica:

• Daniele Marcacci  
• Francesco Murachelli  
Divisione logistica e territorio - Servizio verde pubblico  
• Moreno Vosti  
• Dr. Manfred Walder

### Progetto espositivo e grafico:

• graficadidee.ch  
Giubiasco

### Coordinamento:

• Claudia Respini - OTLMV

### Fornitura camelie:

• Città di Locarno  
• Giardino Botanico del Gambarogno, San Nazzaro  
• Vivaio Eisenhut, San Nazzaro



## GRATIS BUS

Partenza ogni mezz'ora / Halbstündliche Abfahrt /  
Départ toutes les demi-heures:  
**09.50 - 17.20**

<b>A</b> Locarno stazione	⇄	xx.20	xx.50
<b>C</b> Parco delle Camelie	⇄	xx.28	xx.58
.....			
<b>C</b> Parco delle Camelie	⇄	xx.00	xx.30
<b>B</b> Debarcadere	⇄⇄	xx.02	xx.32
<b>A</b> Locarno stazione	⇄	xx.08	xx.38

### FFS/SBB/CFF

Arrivo / Anfahr / Arrivée	xx.14	xx.25	xx.44
Partenza / Abfahrt / Départ		xx.15	xx.45

## RAILWAY

20% di sconto sull'ingresso utilizzando i trasporti pubblici.  
Informazioni: [sbb.ch/camelie](http://sbb.ch/camelie)

20% Rabatt auf den Eintritt bei An-/Rückreise mit dem Öffentlichen Verkehr. Informationen: [sbb.ch/camelie](http://sbb.ch/camelie)

20% de réduction sur l'entrée lors de l'aller-retour en transports publics. Informations: [cff.ch/camelie](http://cff.ch/camelie)



LAGO  
MAGGIORE

Parco  
delle Camelie  
Via Respini, Lungolago,  
Locarno

### info

Società svizzera della camelia  
C.P. 462, CH-6600 Locarno,  
CCP 65-776481-2  
Tel. +41(0)91 759 76 45,  
Fax +41(0)91 759 76 36  
[camelie@ascona-locarno.com](mailto:camelie@ascona-locarno.com)

### OTLMV

Organizzazione turistica  
Lago Maggiore e Valli  
C.P. 462, CH-6600 Locarno  
Tel. +41 (0)848 091 091,  
Fax +41 (0)91 759 76 94  
[www.ascona-locarno.com](http://www.ascona-locarno.com)  
[info@ascona-locarno.com](mailto:info@ascona-locarno.com)

## OFFERTE SPECIALI

\* 30% di riduzione sul prezzo del biglietto della funicolare  
**Locarno - Madonna del Sasso - Orselina** e ritorno.

\* 30% di riduzione sul biglietto della funivia e della seggiovia  
**Orselina - Cardada - Cimetta**.

\* Riduzione sul **biglietto d'entrata al Lido Locarno**:  
Adulti: CHF 3.- / Ragazzi: CHF 2.-

\* 10% di riduzione sul prezzo del biglietto d'entrata  
alla **Falconeria di Locarno**.

### Tesori botanici sul lago 29.3 - 2.4

Biglietto combinato ridotto: CHF 30.-

Bambini-ragazzi fino a 16 anni: gratis

**Entrata all'esposizione + trasferta con un battello della Navigazione Lago Maggiore + entrata alle Isole di Brissago.**

**Viaggio in treno Domodossola - Locarno e ritorno con il 30% di sconto.** Nel prezzo del biglietto è incluso anche l'ingresso al Festival delle Camelie.

Acquisto online: [www.vigezzinacentovalli.com/camelie](http://www.vigezzinacentovalli.com/camelie)

\* con il biglietto d'ingresso

## SPEZIALOFFERTEN

\* 30% Reduktion auf ein Retour-Billet der Standseilbahn  
**Locarno - Madonna del Sasso - Orselina**.

\* 30% Reduktion auf ein Ticket der Luftseilbahn und dem Sessellift **Orselina - Cardada - Cimetta**.

\* Reduktion für **Eintritt Lido Locarno**:  
Erwachsene CHF 3.- / Kinder CHF 2.-

\* 10% Reduktion für Eintritt in die **Falknerei Locarno**.

### Tesori botanici sul lago 29.3 - 2.4

Kombi-Ticket mit Ermässigung: CHF 30.-

Kinder bis 16 Jahre: Gratis

**Eintritt zur Ausstellung + Transport mit einem Kursschiff der Navigazione Lago Maggiore + Eintritt auf die Brissago-Inseln.**

**Bahnfahrt Domodossola - Locarno und Retour mit 30% Reduktion.**

Das Bahnbillett beinhaltet den Eintritt zur Kamelienschau.

Online-Kaufen: [www.vigezzinacentovalli.com/camelie](http://www.vigezzinacentovalli.com/camelie)

\* mit dem Eintrittsbillet



## OFFRES SPÉCIALES

\* 30% de réduction sur le prix du billet du funiculaire  
**Locarno - Madonna del Sasso - Orselina et retour**.

\* 30% de réduction sur le prix du billet pour le téléphérique et le télésiège **Orselina - Cardada - Cimetta**.

\* Réduction sur le prix du billet d'entrée  
au **Lido Locarno**: Adultes CHF 3.- / Enfants CHF 2.-

\* 10% Réduction sur le prix du billet  
d'entrée à la **Fauconnerie de Locarno**.

### Tesori botanici sul lago 29.3 - 2.4

Billets combinés avec réduction: CHF 30.-

Enfants jusqu'à 16 ans: gratuite

**Entrée à l'exposition + transfert avec un bateau de la Navigazione Lago Maggiore + Entrée aux Iles de Brissago.**

**Voyage en train Domodossola - Locarno et retour avec 30% de réduction.** Prix comprend le billet d'entrée à l'Exposition de Camélias.

Achat en ligne: [www.vigezzinacentovalli.com/camelie](http://www.vigezzinacentovalli.com/camelie)

\* avec le billet d'entrée Camellie Locarno



Camellie  
LOCARNO

ASCONA  
LOCARNO

29.3.-2.4.2023



CAROL  
MALPONTE BROLLA

Camellie  
LOCARNO

BancaStato

SBB CFF FFS

HotellerieSuisse  
Ticino  
Sopraceneri

ERSLVM  
Lago Maggiore e Valli

LOCARNO

PARCO DELLE CAMELIE, VIA RESPINI

31.3 - 2.4.2023  
Al Castello Visconteo



## ENTRATA ☉ 9.30 - 17.30

Esposizione di camelia con parte scientifica e didattica + Parco delle Camelie

- Adulti: CHF 10.-
- Senior - Studenti: CHF 8.-
- Da 10 pax: CHF 8.-
- Bambini-ragazzi fino a 16 anni: gratis

## EINTRITT ☉ 9.30 - 17.30

Kamelienausstellung mit wissenschaftlichem und didaktischem Teil + Kamelienspark

- Erwachsene: CHF 10.-
- Senior - Studenten: CHF 8.-
- Ab 10 pax: CHF 8.-
- Kinder bis 16 Jahre: Gratis

## ENTRÉE ☉ 9.30 - 17.30

Exposition de camélias avec section scientifique et didactique + Parc des Camélias

- Adultes: CHF 10.-
- Senior - Etudiants: CHF 8.-
- Dès 10 pax: CHF 8.-
- Enfants jusqu'à 16 ans: gratuite



- I cani non possono accedere al Parco e all'esposizione.
- Hunde sind im Park und in der Ausstellung nicht erlaubt.
- Les chiens ne peuvent pas accéder au parc et à l'exposition.

# CAMELIE 100 LOCARNO

29.3.2023 ☉ 11.00

### Inaugurazione ufficiale dell'esposizione

Saluto da parte del Sindaco di Locarno, Signor Alain Scherrer e del presidente dell'Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli, Signor Aldo Merlini. Moderatrice Christa Rigozzi

29.3.2023 ☉ 11.00

### Offizielle Eröffnung der Kamelienschau

mit Begrüssung durch den Stadtpräsidenten von Locarno, Herrn Alain Scherrer und den Präsidenten der Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli, Herrn Aldo Merlini. Moderatorin Christa Rigozzi

29.3.2023 ☉ 11.00

### Inauguration officielle de l'Exposition

Discours d'accueil du maire de la ville de Locarno, M. Alain Scherrer et du président de l'Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli, M. Aldo Merlini. Modératrice Christa Rigozzi

## ESPOSIZIONE DELLE CAMELIE con parte scientifica e didattica

Un'esposizione per il grande pubblico e gli amanti delle Camelie. Un modo di rendere omaggio a questo affascinante fiore simbolo, che nella regione del Lago Maggiore ha trovato il suo habitat ideale. Alcune centinaia di varietà di camelia esposte, fantasiosi allestimenti curati da giardinieri professionisti vi porteranno in un mondo di sogni primaverili. Non mancate di visitare il Parco botanico del Gambarogno, specializzato nella coltura di camelia, a Vairano, S. Nazzaro e il Giardino botanico del Cantone Ticino alle isole di Brissago.

## PARCO DELLE CAMELIE Via Respini, Locarno

Inaugurato nel 2005 in occasione del Congresso mondiale dell'International Camellia Society (ICS) al cospetto di amanti ed esperti di questa pregiata pianta provenienti da tutto il mondo, anno dopo anno, è cresciuto di fama e di importanza fino a diventare un'attrazione di portata internazionale, con 1100 varietà di camelia.



## EXPOSITION DE CAMELIAS Avec section scientifique et didactique

Une exposition pour les vrais amateurs de camélias tout comme pour le grand public. Il s'agit d'une occasion unique pour rendre hommage à cette fleur si fascinante qui a trouvé son habitat naturel dans la région du Lago Maggiore. Des centaines de variétés différentes de camélias en exposition, des arrangements inspirés et créés par des jardiniers professionnels vous entraîneront dans un monde de rêves de printemps. Fêtez avec nous le camélia et le printemps: à Locarno sur le lac Majeur. Nous vous conseillons également de visiter l'exposition au «Parco botanico del Gambarogno», spécialiste en camélias, situé à Vairano/S. Nazzaro et le Jardin botanique du canton du Tessin sur les Îles de Brissago.

## PARC DES CAMÉLIAS Via Respini, Locarno

1100 variétés de camélias subdivisées en parterres, un petit amphithéâtre qui donne la possibilité aux visiteurs de s'asseoir pour jouir du panorama sur le lac, un cours d'eau qui alimente le petit lac et sépare le parc des camélias et l'espace réservé aux baigneurs durant l'été, qui confèrent à cet endroit une place d'honneur parmi les plus importants parcs de camélias d'Europe.

Entrata / Eintritt / Entrée

Via Respini



- 1 Foto Garbani
  - 2 Isole di Brissago + Associazione Giardino botanico Isole di Brissago
  - 3 Casa del tè + Joss Ulrich
  - 4 Pasticceria Marnin
  - 5 Esposizione delle teiere a tema Camelia della pittrice su porcellana Luciana Giambonini
  - 6 Eisenhut vivaio Baumschule
  - 7 Ferrovia Vigezzina Centovalli
  - 8 "Camelia Locarno, 1923"
  - 9 • Allestimento artistico del duo PIALETO. ✂  
Attraverso l'espressione tridimensionale vengono creati ed esposti degli esseri fantastici.
- Künstlerischer Aufbau des Duos PIALETO. Durch dreidimensionalen Ausdruck werden fantastische Wesen erschaffen und exponiert.
  - Mise en place artistique du duo PIALETO. Grâce à l'expression tridimensionnelle, des êtres fantastiques sont créés et exposés.

## KAMELIENSCHAU mit didaktischem und wissenschaftlichem Teil

Eine Ausstellung für Liebhaber der Kamelie und für das breite Publikum, mit welcher dieser faszinierenden und symbolträchtigen Pflanze, die am Lago Maggiore ihre idealen Klima- und Bodenbedingungen vorfindet, die Ehre erwiesen werden soll. Einige Hundert ausgestellte Kameliensorten, phantasievolle, von Profis geschaffene Arrangements werden Sie in einen Frühlingstraum entführen. Bewundern Sie die Vielfalt der Kamelien und geniessen Sie das Frühlingswetter in Locarno am Lago Maggiore.

Verpassen Sie es auch nicht, den auf die Kamelienzucht spezialisierten Botanischen Garten des Gambarogno in Vairano oberhalb S. Nazzaro und den Botanischen Garten des Kantons Tessin auf den Brissago-Inseln zu besuchen.

## DER KAMELIENPARK Via Respini, Locarno

1100 verschiedene Kamelien, in Blumenbeete aufgeteilt, ein kleines Amphitheater mit willkommener Sitzgelegenheit und Blick auf den See, ein kleiner Wasserlauf, der sich in den neu angelegten Teich ergiesst und die Strandbadezone vom Park teilt; dieses wunderschön angelegte Areal bildet einen der wichtigsten Kameliensparks Europas.

